

Informativa allegata al bando

Informativa ai sensi degli artt. 13, Reg UE 2016/679 "Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali"	Datenschutzbelehrung im Sinne der Artikel 13 Reg UE 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung"
1. Finalità, base giuridica del trattamento cui sono destinati i dati 1.1 I dati personali da Lei forniti direttamente al titolare verranno trattati nel rispetto del Regolamento Europeo, della normativa nazionale in materia, nonché degli obblighi di riservatezza. 1.2 Le operazioni di trattamento saranno finalizzate unicamente alla corretta esecuzione dei compiti istituzionali dell'Università, nonché all'espletamento di tutti gli adempimenti connessi al procedimento di selezione per il quale ha presentato la documentazione. La base giuridica del trattamento è quindi di natura contrattuale e precontrattuale. 1.3 I compiti istituzionali dell'Università riguardano la didattica e la ricerca e sono di rilevante interesse pubblico.	1. Zweck und Rechtsgrundlage für die Verarbeitung 1.1 Die von Ihnen dem Rechtsinhaber übermittelten personenbezogenen Daten werden unter Wahrung der Datenschutzgrundverordnung, der einschlägigen nationalen Gesetzgebung und der Geheimhaltungspflicht verarbeitet. 1.2 Die Verarbeitung der Daten erfolgt ausschließlich zum Zwecke der korrekten Abwicklung der institutionellen Aufgaben der Universität sowie der Auswahlverfahren, für die Sie die Unterlagen eingereicht haben. Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist vertraglicher und vorvertraglicher Natur. 1.3 Die institutionellen Aufgaben der Universität betreffen die Lehre und die Forschung und sind von relevantem öffentlichen Interesse.
2. Modalità del trattamento 2.1 Il trattamento dei dati avverrà in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza nel pieno rispetto di quanto previsto dal "Regolamento Europeo" e dalla legislazione nazionale in materia e dei Regolamenti universitari interni e potrà essere effettuato mediante operazioni manuali e/o l'utilizzo di strumenti informatici e/o telematici atti tra l'altro a memorizzare, gestire o trasmettere i dati stessi.	2. Modalität der Verarbeitung 2.1 Die Verarbeitung der Daten erfolgt unter Wahrung der Sicherheit und Geheimhaltung gemäß den Bestimmungen der nationalen Gesetzgebung sowie der Datenschutzgrundverordnung und der universitätsinternen Regelungen. Die personenbezogenen Daten können händisch und/oder mit elektronischen und/oder telematischen Hilfsmitteln gespeichert, verwaltet oder weitergeleitet werden.
3. Periodo di conservazione dei dati 3.1 I Suoi dati verranno conservati per un periodo di tempo non superiore a quello necessario al soddisfacimento delle finalità indicate e comunque per il tempo strettamente necessario all'espletamento degli adempimenti previsti per legge. Si specifica che l'anagrafica e i dati di carriera sono conservati dall'Ateneo illimitatamente nel tempo. I dati inerenti graduatorie sono conservati illimitatamente nel tempo. La conservazione dei restanti dati è sotteso ai tempi di conservazione degli atti amministrativi che li contengono.	3. Aufbewahrungszeitraum 3.1 Die Aufbewahrung der Daten erfolgt nur für die Zeit, die für die Erfüllung der oben genannten Zwecke und die Einhaltung der damit verbundenen gesetzlichen Vorschriften unbedingt notwendig ist. So werden ihre Karrieredaten und die Daten, die für die Verwaltung Ihres Arbeitsvertrages nötig sind, unbegrenzt aufbewahrt. Dies gilt auch für die Ranglisten des Aufnahmeverfahrens. Alle weiteren Daten werden solange aufbewahrt wie die Aufbewahrungsfrist der Verwaltungsurkunde, die diese Daten enthält.
4. Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento 4.1 Die personenbezogenen Daten, die Sie betreffen und uns lieferten, sind für ein korrektes Abwickeln des Auswahlverfahrens, an dem Sie teilnehmen, unabdingbar und ihre Übermittlung ist gesetzlich verpflichtend. Eine Verweigerung der Mitteilung der erforderlichen Informationen oder der Einwilligung zu ihrer Verarbeitung	4. Obligatorische oder freiwillige Mitteilung der Daten 4.1 I dati personali che La riguardano e che ci verranno forniti sono indispensabili per il corretto svolgimento delle operazioni connesse al procedimento di selezione al quale intende partecipare ed il loro conferimento è obbligatorio per legge. Pertanto, il rifiuto di fornire le richieste

Informativa allegata al bando

oder deren Widerruf kann die Hinderung der Verfahrensabwicklung, an der Sie interessiert sind, zur Folge haben und es insbesondere unmöglich machen, Ihre Anfrage zu bearbeiten.	informazioni, il mancato consenso all'esecuzione del trattamento dei dati che si renderanno di volta in volta necessari, o la sua revoca, potranno impedire l'esecuzione anche delle operazioni di Suo più diretto interesse, comportando, in particolare, l'impossibilità di dar seguito alla richiesta da Lei avanzata.
5. Elaborazione e ambito di comunicazione e diffusione dei dati 5.1 Il trattamento dei dati personali raccolti potrà essere effettuato dai nostri incaricati, allo scopo adeguatamente formati nel pieno rispetto di quanto previsto dal Codice della Privacy. I Suoi dati potranno essere, altresì, trattati da soggetti cui la facoltà di accedervi sia riconosciuta da disposizioni di legge, o di normativa secondaria. In particolare, i Suoi dati nel rispetto delle norme del REG UE 2016/679, potranno essere comunicati ad altro soggetto pubblico per gli adempimenti connessi al controllo delle dichiarazioni sostitutive di cui all'art. 71 del D.P.R. 445/2000. I dati potranno, inoltre, essere comunicati alle Autorità competenti ai fini della conclusione dell'incarico bandito nonché a tutti i soggetti che, secondo le norme di legge, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.	5. Verarbeitung, Mitteilung und Verbreitung der personenbezogenen Daten 5.1 Die personenbezogenen Daten können unter Einhaltung des Datenschutzkodex von unseren Beauftragten verarbeitet werden, die zu diesem Zwecke angemessen ausgebildet wurden. Ihre Daten können auch von Personen bearbeitet werden, denen das Gesetz oder eine untergeordnete Rechtsquelle den Zugriff erlaubt. Insbesondere können Ihre Daten, unter Einhaltung der Bestimmung der Datenschutzgrundverordnung, anderen öffentlichen Rechtsträgern für die Erfüllung der Kontrollen der Erklärungen im Sinne des Art. 71 des D.P.R. Nr. 445/2000 mitgeteilt werden. Die Daten können auch an die für den Vertragsabschluss zuständige Behörde übermittelt werden sowie an alle Rechtssubjekte, die sie aufgrund gesetzlicher Bestimmungen kennen müssen oder sollen sowie ein Recht auf Akteneinsicht haben.
6. Estremi identificativi del titolare, responsabile e del Privacy Officer 6.1 Titolare del trattamento è la Libera Università di Bolzano, con sede legale in Piazza Università n. 1, 39100 Bolzano, nella persona del Presidente e legale rappresentante pro tempore. 6.2 Il Data Protection Officer (DPO) della Libera Università può essere contattato al seguente indirizzo e-mail: privacy@unibz.it.	6. Rechtsinhaber, Kontaktdaten des Verantwortlichen der Datenverarbeitung sowie des Datenschutzbeauftragten 6.1 Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Freie Universität Bozen, mit Rechtssitz in 39100 Bozen, Universitätsplatz 1, in der Person des Präsidenten und gesetzlichen Vertreters pro tempore. 6.2 Der Data Protection Officer der Freien Universität Bozen kann unter: privacy@unibz.it kontaktiert werden.
7. Esistenza di un processo decisionale automatizzato 7.1 Lei non verrà sottoposto a una decisione basata unicamente sul trattamento automatizzato dei dati personali da Lei forniti, che produca effetti giuridici che la riguardano o che incidano in modo analogo significativamente sulla sua persona.	7. Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung 7.1 Sie werden keiner Entscheidungsfindung unterworfen, die allein auf die automatisierte Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten basiert, die Ihnen gegenüber rechtliche Wirkung entfaltet oder Sie in ähnlicher Weise erheblich beeinträchtigt.
8. Diritti dell'interessato 8.1 Lei ha il diritto di chiedere al Titolare l'accesso ai dati che la riguardano, la loro rettifica o la cancellazione, l'integrazione dei dati incompleti, la limitazione del trattamento, la portabilità dei dati e di proporre reclamo all'autorità nazionale (Garante della Privacy http://www.garanteprivacy.it/) nonché di esercitare gli altri diritti riconosciuti dalla Normativa Applicabile (artt. 15 ss. GDPR). Qualora per il trattamento dei dati personali è	8. Rechte der betroffenen Person 8.1 Sie haben das Recht, vom Rechteinhaber Einsicht in jene Daten zu erhalten, die Sie betreffen sowie die Berichtigung oder Löschung der Daten, die Vervollständigung unvollständiger personenbezogener Daten, die Einschränkung der Verarbeitung, die Datenübertragbarkeit zu verlangen. Sie haben ebenfalls das Recht auf Beschwerde bei der nationalen Aufsichtsbehörde (Garante della Privacy,

Informativa allegata al bando

stato prestato il consenso, è riconosciuta la facoltà di revocarlo. L'esercizio dei diritti può essere esercitato scrivendo all'indirizzo e-mail: privacy@unibz.it oppure ai seguenti numeri/Indirizzi: Libera Università di Bolzano, Facoltà di Scienze e Tecnologie informatiche, Piazza Domenicani 3, 39100 Bolzano, Tel.: +39 0471 016000, Fax +39 01471 016009. Prima di poterLe fornire, o modificare qualsiasi informazione, potrebbe essere necessario verificare la Sua identità.	http://www.garanteprivacy.it/) sowie alle in den Artikel 15 ff der DSGVO verbürgten Rechte. Ist für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten Ihre Zustimmung gesetzlich nötig und haben Sie diese erteilt, so haben Sie das Recht, diese Zustimmung zu widerrufen. Sie können Ihre Rechte ausüben, indem Sie diese eine Mitteilung an eine der folgenden Nummern/Adressen schicken: Freie Universität Bozen, Fakultät für Informatik, Dominikanerplatz 3, 39100 Bozen, Tel.: +39 0471 016000, Fax +39 0471 016009. Bevor wir Ihre Anfrage beantworten, kann es nötig sein, Ihre Identität zu überprüfen.
---	---